

[Text]

la liste des témoins que vous aimeriez entendre demain. Je sais que nous n'avons pas été capables d'obtenir la présence du ministre; jeudi après-midi, il est déjà pris au Comité des langues officielles à 15h30. Nous avons reçu une invitation à participer à ce comité-là.

**Mr. Brewin:** What about next week? Is the minister available next week?

**Le vice-président (M. Ferland):** J'ai vérifié avec lui, et je n'ai pas encore eu confirmation. On me dit qu'il a un agenda très chargé la semaine prochaine, alors je fais des démarches auprès du ministre afin de voir si on peut le libérer à un certain moment.

**Mr. Brewin:** Surprise.

**Le vice-président (M. Ferland):** Sinon, on pourra faire revenir les témoins du vérificateur général, si vous avez d'autres questions à poser, ou encore les représentants du ministère.

C'est pour cela que, demain matin, j'aimerais qu'on se rencontre à mon bureau pour mettre au point la liste des témoins à entendre durant les prochains jours pour qu'on puisse les prévenir le plus vite possible.

**Mr. Rompkey:** There is a caucus in the morning, you know.

**Mr. Brewin:** Could we meet earlier tomorrow morning?

**Le vice-président (M. Ferland):** À quelle heure tiendrez-vous votre réunion de caucus?

**Mr. Hicks:** We could do it by telephone or some other way, so I don't think we have to sit down and have a meeting.

**Mr. Brewin:** Is this for eight or seven?

**Mr. Hicks:** Or should we submit recommendations to Marc and let him sort them out?

**Le vice-président (M. Ferland):** D'accord.

**Mr. Brewin:** We have talked often about a steering committee. I don't know whether the three of us can work something out on our way back, and then agree with it after that.

**Some hon. members:** Oh, oh.

**A voice:** That's democracy.

**Le vice-président (M. Ferland):** Merci beaucoup. La séance est levée.

[Translation]

to hear from at tomorrow's meeting. I know we haven't been able to get the minister to appear. On Thursday afternoon he is committed to appear before the Official Languages Committee at 3:30. We were invited to take part in that meeting.

**M. Brewin:** Et la semaine prochaine? Est-ce que le ministre est disponible la semaine prochaine?

**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** I checked, but I have not yet had any confirmation. I'm told he is very busy next week. I am doing my best to find out if he can be free at some time.

**M. Brewin:** Quelle surprise.

**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** Otherwise, we could ask the witnesses from the Auditor General's office to come back, or else some representatives from the Department, if you have other questions to ask.

That is why I would like us to meet tomorrow morning in my office to draw up a list of witnesses for the next few days so that we can inform them as quickly as possible.

**M. Rompkey:** Il y a une réunion du caucus demain matin, vous savez.

**M. Brewin:** Est-ce que l'on pourrait se réunir plus tôt demain matin?

**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** At what time is your caucus?

**M. Hicks:** On pourrait se parler au téléphone ou autrement; il n'est pas nécessaire de s'asseoir ensemble.

**M. Brewin:** On se réunit à 8 heures ou à 7 heures?

**M. Hicks:** Ou vaut-il mieux donner nos recommandations à Marc, et lui demander d'y mettre de l'ordre?

**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** Fine.

**M. Brewin:** Il a souvent été question d'une réunion du comité directeur. Je ne sais pas si à nous trois nous pouvons trouver une solution en retournant à la Chambre. On pourrait approuver la liste définitive plus tard.

**Des voix:** Ho, ho.

**Une voix:** C'est ça la démocratie.

**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** Thank you very much. The meeting is adjourned.